

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Épisode 24 – Le tic-tac de l'horloge

Anna retrouve l'étui en métal qu'elle avait caché en 1961, mais elle n'arrive pas à l'ouvrir car la serrure est rouillée. Lorsqu'elle y parvient finalement, elle trouve une vieille clé. Serait-ce la clé de l'énigme?

Le temps passe à la vitesse de l'éclair et Anna doit absolument ouvrir l'étui en métal. Mais le joueur la prévient de ne pas le faire en présence d'autres personnes. Dans l'étui, Anna trouve une vieille clé rouillée. Elle doit maintenant retourner au plus vite en 2006 pour contrecarrer les plans de la femme en rouge. Mais aura-t-elle assez de temps?

Manuscrit de l'épisode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Mission Berlin. Le 9 novembre 1989, vingt heures trente-cinq minutes. Vous avez 15 minutes pour accomplir votre mission. Vous devez toujours prendre garde.

FLASHBACK:

Da ist sie, da ist sie, schnell schnell schnell! Sie darf nicht entkommen!

COMPUTER:

Pouvez-vous aller plus vite?

FLASHBACK:

Die Frau in Rot will das Etui! Sie darf es nicht haben!

COMPUTER:

Qui trouvera l'étui en premier? Vous ou vos ennemis?

FLASHBACK:

Hey Anna, komm, darauf stoßen wir an!

COMPUTER:

Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUATION 1 – Das Versteck

ANNA:

Salut, je suis prête.

SPIELER:

Attention aux escaliers! T'as que des allumettes, non! T'aurais dû prendre un cierge de l'église.

PAUL:

Komm, Anna, gib mir die Hand. Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

ANNA:

Links.

PAUL:

Bist du sicher?

ANNA:

Ganz sicher.

PAUL:

Hier ist es nicht ... hier auch nicht ...

ANNA:

Moment, Moment, ich weiß, ... Ca y est! Ich habe das Etui, Paul! Paul, Polizei!

POLIZIST:

'n Abend. Polizei. Darf ich wissen, was Sie hier machen?

PAUL:

'n Abend, Herr Wachtmeister. Ja, also, meine Freundin und ich, wir haben uns was zu sagen. Unter vier Augen.

POLIZIST:

Na gut, dann möchte ich mal nicht stören. Einen schönen Abend noch!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Was hast du gesagt, Paul?

PAUL:

Das erzähl ich dir später ... Komm, jetzt aber raus hier!

DÉCODAGE 1

SPIELER:

Alors, comme ça, toi et Paul vous avez des tas de choses à vous dire! J'espère que je ne vous dérange pas trop non, ça va?

ANNA:

Ohh... T'aurais pu au moins être reconnaissant que Paul et moi sommes arrivés avant cette femme en rouge. On l'a finalement semée. Je ne peux pas l'ouvrir. Il est tout rouillé.

COMPUTER:

Attention! Temps limité!

SPIELER:

Magne-toi et arrache-toi, Anna, et trouve un moyen d'ouvrir l'étui où on est cuits.

ANNA:

Du calme! Du calme! Immer mit der Ruhe! Ich mache, was ich kann, kapiert?

SPIELER:

OK, vas-y.

SITUATION 2 – Der Journalist

HEIDRUN DREI:

Da seid ihr ja endlich! Hier, Anna, ein Glas Sekt ... oh, entschuldige, das wollte ich nicht. Hier, nimm mein Taschentuch. Na, geht's? Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

ANNA:

Quelques gouttes de champagne pour faire briller le métal ... Je m'en souviendrai. Alors, ouvrons-le ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Anna, ne l'ouvre pas devant tout le monde!

ANNA:

D'accord.

PAUL:

Na dann, zum Wohl allerseits und auf unser Berlin! Prost!

JOURNALIST:

Hallo, Fred Flinker, Radio Lorelei, darf ich Ihnen ein paar Fragen stellen?

HEIDRUN DREI:

Fragen Sie gern, junger Mann. Was wollen Sie denn wissen?

DÉCODAGE 2

SPIELER:

Anna! Anna!!! Qu'est-ce qui te prend? C'est le mousseux qui te rend muette?

ANNA:

Non ... C'est le contenu de cet étui. On a couru après, on a tout risqué et tout ça pourquoi? Une grosse clef rouillée.

SPIELER:

Enfin je comprends pourquoi elle ressassait toujours l'histoire d'une clef. Mais à quoi peut-elle bien servir cette vieille chose rouillée?

ANNA:

Attends une seconde. Je crois que je sais. On a besoin de la machine pour remonter le temps ... et il faut la clef si tu veux manipuler le temps ... Ouais! C'est ça! Voilà pourquoi la femme en rouge la veut!

SPIELER:

T'es forte, Anna! T'es très forte. Vite il faut revenir en 2006.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Comme la dernière fois?

SPIELER:

T'as pas vraiment le choix ...

CONCLUSION

COMPUTER:

Fin de la vingt-quatrième partie. Bravo! Vous avez franchi une étape. Il vous reste 10 minutes pour accomplir votre mission.

FLASHBACK:

Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

COMPUTER:

Heidrun est toujours là quand vous avez besoin d'aide.

FLASHBACK:

Oh, entschuldige, das wollte ich nicht. Hier, nimm mein Taschentuch. Na, geht's?

COMPUTER:

Tous vos efforts ont-ils été récompensés?

FLASHBACK:

Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

COMPUTER:

Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

Mission Berlin – une coproduction de la Deutsche Welle, de Radio France Internationale et de Polskie Radio avec le soutien de l'Union Européenne.